

В АФГАНІСТАНІ АНТИКОМУНІСТИЧНІ повстанці-муджахедини можуть похвалитися справжніми успіхами в боротьбі проти відступаючих радянських військових частин і комуністичного війська, яке було створене з допомогою Москви з місцевих афганів, — заявили західні дипломати і кореспонденти з Ісламабаду в Пакистані. Представник Національного мусульманського фронту Афганістану Азім Насір-Зія заявив кореспондентам у пакистанській столиці, що повстанці зайняли недавно столицю провінції Пактіка, Шаран, віддалену тільки на 46 миль від столиці Афганістану Кабулу. Цей же представник повідомив, що в руки повстанців перейшло місто Ургун, яке свого часу було перетворене радянськими військами на сильний опірний пункт.

ПРЕЗИДЕНТ АНГОЛИ ЕДУАРДО Душ Сантуш, перший раз дав зрозуміння під час розмови з журналістами, що він мігби свентуально стрітнутися з лідером антимарксистських партизанів Савімбі і таким способом започаткувати формальні переговори між очолюваним ним урядом і партизанською групою ЮНТА. Досі представники ангольського прокомуністичного і промосовського уряду категорично відкидали можливість такої зустрічі, поки партизани Савімбі не складуть збори і не попросять уряд про помилування. Недавно у столиці Конго, Бразавілі, відбулася четверта зустріч офіційних представників Анголи, Південно-Африканської Республіки і Куби, метою якої були справи виведення кубинських військових частин з Анголи.

Маємо на складі нову книжку
Катерини Перелісної
ВІРШІ ДЛЯ ДІТЕЙ
Кольорові ілюстрації Марти Грини-Восієдін
Видання Союзу Українок Америки в Чикаго, 1986, з друкарні Семків і Семків, Давнерс Гров, Іллінойс, сторін 51.
Великий формат, ціна \$7.00 з пересилкою
Книжку можна замовляти в
Svoboda Book Store
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью Джерсі обов'язково додати до ціни 6% ставкового податку.

СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРСЬКИХ ТОВАРИСТВ, ГОЛОВНА УПРАВА УЛТПА
ТА
УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО АВСТРІЇ
складає щирю подяку
ДИРЕКЦІЇ
ПЕРШОГО УКРАЇНСЬКОГО БАНКУ „ПЕВНІСТЬ” у ЧИКАГО
за уфундування течок на Світовий Конгрес Українських Лікарських Товариств у Відні.
ПРЕЗІДІА КОНГРЕСУ

ВІДЗНАЧАТЬ 75-ЛІТТЯ
Запорозька Січ Відділ ч. 367 УНС
в Рочестері, Н. Й.
СВЯТКУЄ СВІЙ 75-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ
22-го жовтня 1988 р. в залі св. Йосафата
95 Стантон Лейн
Цю подію відзначимо
БЕНКЕТОМ
Початок святкування о год. 6-й веч., коктейлем і промовою
головного підприємця
д-ра Івана Фліса

Presenting the Official Commemorative Coin
of the National Committee to Commemorate the Millennium of Christianity
in Ukraine
Captured in your choice of 14 kt. gold, silver or bronze.

Obverse (heads)
Volodymyr the Great
Volodymyr Великий

Reverse (tails)
The Trident
the national symbol of the Ukrainian people.
Тризуб
національний символ українського народу

Code	Quantity	Item	Price	Subtotal
M1	1	Single Bronze Coin	\$25.00	
M2	1	Single Silver Coin	\$50.00	
M3	1	1 Troy oz. fine silver 999 pure	\$725.00	
M4	1	2 Coin Set Gold & Silver	\$750.00	

ADD \$3.00 per coin (\$6.00 for 2 coin set) for shipping, handling, and insurance.
Connecticut residents add 7% Sales Tax.
NJ residents add 6% Sales Tax.
Canadian residents add \$6.00 per coin.
\$12.00 for 2 coin set. U.S. dollars ONLY.
Please allow approx. 12 weeks for delivery.
U.S. & Canadian orders shipped via UPS.

Grand Total \$

The only coin authorized by the National Committee to Commemorate the Millennium of Christianity in Ukraine.
Please note: A royalty on all sales is being paid by MMI to the National Committee.
Place into envelope and send to: MMI, 46 Bayard St., Suite 202, New Brunswick, NJ 08901

3 українського життя у Вікторії

У суботу, 10 вересня н.р., відбувся в залі Українського Культурного Осередку другий з черги святковий бенкет для збірки фондів на Українські Студії ім. Кардинала Йосифа Сліпського. Участь взяло біля сотки гостей. Стипендійний Фонд Українських Студій — це наша нова організація у Вікторії. Брит. Колумбія, заснована минулого року. Головна її ціль — сприяти розвитку українських культурних і релігійних студій та установити фінансову поміч у формі стипендій для студентів цих студій. Вечір почався благословенням, яке виконав Єпископ української католицької церкви в Ванкувері Єронім Хімій. Після того о. Стефан Войціховський, парох місцевої церкви св. Миколая, привітав усіх присутніх, представив запрошених гостей і дуже вміло проводив цілою програмою вечора. Марія Гудвін, голова Фондів Українських Студій, привітала присутніх в імені Фондів і подякувала за підтримку, яку Фондів отримала від українського громадянства не тільки у Вікторії, але й в інших місцевостях Британської Колумбії. Аллан МакКіннон, посол Консервативної партії з Вікторії, передав привіт від федерального уряду в Оттаві. Він також розповів про свої особисті зв'язки з визначними українцями, як Луцькович, на Заході Канади, та співпрацю з нашими парламентаріями в Оттаві. Запрошений спікер леді Джун Рейнольдс не міг прийти, але після привітальну телеграму з Австралії, де він перебував службово як представник провінційного уряду. Головним промовцем був д-р Павло Євчук, лікар, довголітній посол з Альберти у федеральному парламенті в Оттаві, й один з чисельних кандидатів на номінацію від консервативної партії у Вікторії. Д-р Євчук привітав присутніх гарною українською мовою, пізніше перейшов на англійську. У своїй промові він переплел коротко сучасні проблеми українства в Канаді й наголосив важливість наукових студій з діяльності українознавства. Після того слухали привіт від представників українських організацій і церков. У кінцевому слові Владика Хімій ще раз підкреслив важливість українських студій для нашої молоді в Канаді й закликав присутніх щиро помагати працю Фондів. Розривкова частина вечора була коротка: прегарно виконані сольо молоденьких віртуозок сестер Роксо-

У Бразилії створюється Товариство бандуристів

Користаючи з присутності маестра Юліана Кітас-тоса, який прибув з Аргентини до Куритиби, Бразилії, 7-го вересня н.р., наступного дня скликано в приміщенні Українського Релігійно-Культурного Центру „Полтава” засідання любителів українського кобзарства. Відкрив засідання маестро Юліан Кітас-тос, а секретарював д-р Михайло Рубінець. Маестро Ю. Кітас-тос підкреслює велику вагу існування українського кобзарства в цілій українській діаспорі. Як відомо з української преси, вже віддавна була започаткована Іваном Бойком діяльність малої групи бандуристів, а останню вона вже похвалилася завдяки великій допомозі зі сторони невідомого Миколи Чорного, за ініціативою і заходами якого минулого року завітали перший раз до Бразилії відомий наш бандурист Юліан Кітас-тос, який дав короткі курси гри на бандурі. Але вже прийшла потреба оформитися законно в одному товаристві. Після винятку думок постановлено вибрати підготовчий комітет, який має опрацювати статут Товариства і підготувати скликання установчих загальних зборів. Підготовчий комітет був ви-

Україна і українці в англомовній пресі

Події українського культурного, релігійного і суспільно-громадського життя відзеркалюють у вільному світі українські часописи і журнали. Члени української громади мають змогу через ту пресу бути поінформованими про важливі події українського організованого життя; українська преса сповняє велику виховну та пропагандистську роль і засвідченням організованого та культурного розвитку українства в діаспорі. Незважаючи на певні труднощі в умовах чужини, англомовний періодичний видання, завдяки зрозумінню і жертвенності свідомих українських громадян, відповідаю сповняють свою почесну, хоч і не легку роботу. Але завданням українських працівників преси є не тільки інформувати та виховувати пресу української громади, вони також докладають багато зусиль і часу для поінформовування про українські справи своїх чужомовних співгромадян. Правила, не завжди з легкого справову надрукуватися в англомовній пресі, особливо у більшості міст. Часто також приходить читати в англомовних газетах звіти чужинських репортерів, які не дуже добре зорієнтовані в українських проблемах, часто посилають не точні, а часом навіть і не згодні з правдою репортажі. І тоді завдання наших журналістів є вчасно виступити з висвітленням або запереченням тих чи інших інформацій. І тому, коли зустрічаємо в англомовній пресі об'єктивні репортажі чи звіти чужинців, а особливо своїх, українських журналістів, радіє душа, що такі інформації побачили світ, що про нас знають, нами цікавляться, нас визнають і з нами чистяться. В недалекому від Торонто Брентфорд живе молода здібна журналістка Марша Скрипчук, яка є дружиною українського лікаря д-ра Ореста Скрипчука, сина наших відомих українських суспільно-громадських діячів, а зокрема ревірів і шедрих працівників в українській католицькій парохії св. Івана Хрестителя в Брентфорді, Онт. — д-ра Івана і Лідії Скрипчуків. У своїй журналістській праці в англомовній пресі часто пише вона про українські справи, українців і Україну. Її обширна рецензія на книжку Конквеста „Життя смутку”, що була надрукована в англомовному часописі, показала своєчасно в українському перекладі в „Нашій Меті”. А недавно в

Петро Рубан...

(Закінчення зі стор. 1)
на Україні, спроможні протиставити свої потенції в реалізації і в здійсненні тих ідей, які близькі і дорогі не тільки населенню України, але й Заходу. Петро Рубан розповів про працю Української Гельсінкської Групи, про долю, яка зустріла членів тієї групи та про її перехід в нову якісну форму — Українську Гельсінкську Спілку, яка вже видала свої програми і документи. Наш гість зупинився на ідеї кооперативного руху в Україні. Сказав, що Горбачов був вимушений піти на те, щоб надати можливість народові організуватися у кооперативи, а „ми, українці, повинні це використати якнайкраще, ми повинні допомогти кооператорам України у формуванні і розвитку їх матеріальних зусиль”. Рубан поінформував присутніх, що був знавцем у Конгресі перед Гельсінкською Комісією, а також буде мати зустрічі з конгресменами — економістами, де порушити ідею кооперативів, бо в тій кооперативній ідеї є можливість не тільки економічного, але і національного піднесення народу. Поділився він також з присутніми приємною вісткою, що останній український політв'язень з табору суворого режиму, Іван Кандиба звільнений. Розказав, як на його дум-

КОРЕСПОНДЕНТИ ІНФОРМУЮТЬ з Москви, що послані до Нагірного Карабаху відділи радянської міліції і спеціальні частини КГБ, не тільки наводять порядок і не допускають до ударів між вірменами й азербайджанцями, але також працюють на тих місцях у фабриках і заводах де страйкують місцеві робітники. Як відомо економіка самостійної області Нагірний Карабах практично спаралізована страйками і тому центральний уряд в Москві і локальний на місці намагаються не допустити до цілковитого занепаду економіки. В останньому повідомленні ТАСС про події в Н. Карабаху не згадується більше, чи там продовжують протестні акції. Згадано тільки, що військові спеціальні частини доставляють харчі й медикаменти до столиці Н. Карабаху, Степанакерту і охороняють урядові будинки.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

ПОДАТКОВИЙ УРЯД знову стоїть перед проблемою, що й тяжко розв'язати вже впродовж кількох останніх років. Йому потрібно бистрохити і молодих адвокатів, і тут заковика, бо не може Податковий уряд їм дати такої плати, що вони можуть заробити у приватному секторі. Найвищу ставку, яку дозволено Податковому уряду запропонувати новим випускникам це 27.716 дол.

У Сороковий день відходу у вічність
нашої Найдорожчої
ДРУЖИНИ, МАМИ, ДОНЬКИ І СЕСТРИ
бл. п.
ДАРІЇ МЕНЦІНСЬКОЇ
з КНИШІВ
відправляється
СЛУЖБИ БОЖІ
в п'ятницю, 14-го жовтня, 1988 р.
в церкві св. Юра в Нью Йорку, о год. 9-й ранку;
в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.,
о год. 7:45 ранку;
в церкві Пресвятої Тройці на Статен Айленд,
о год. 7-й ранку.
Просим про молитви
РОДИНА

Любовна...

(Закінчення зі стор. 2)
стілий літ проминуло. По давньому приваблює, вона простерла свої руки і накинута з п'яними цілунками. Не на лотвищі! Не прилюдно! — стримував я зниклою теплою іще зустріч. Посадивши мене поруч у новенькій „Мерседес”, вона повезла мене на оглядині міст і краєвидів. Ми пересіли в човен і поплили вздовж Райну повз обабічні виноградники з чисельними старовинними замками на шпильх гір. Заночували (в окремих готелях!) в аристократичному й купелевому Баден-Бадені. За тим — дозвіл швейцарські Люзан-на й Люцерн, альпійський Зермат з його захоплюючим Маттергорном, Сан Моріц, Зальцбург, Відень, Опера, вальси, ласощі! І знову — Венеція, Мюнхен, Париж... Палаці, гондоль, серенади. Просячишся на лотвищі з Європою, вона слізно шептала: „Іх лібе діх! Мі амуї!...” Я співчутливо мовчав. Адже не на романтичній вряждала мене дружина. — Адіос! Оревар! Ауф відерзеген! — казав я їй, вручаючи коробочку шоколяди з марципанами.

У ЧЕТВЕРТУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
мого Найдорожчого МУЖА
бл. п. інж.
СТЕФАНА ЮРІЯ ПРОЦЮКА
буде відправлена
ЗАУПОКІЯНА СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА
в церкві св. Юра, 1ст 7-ма вул. у Нью Йорку
в суботу, дня 15-го жовтня 1988 року
о год. 7-й веч.
Про молитву за спокій душі просить
ОЛЕНА ПРОЦЮК — дружина

В ДЕСЯТУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
сл. п. магістра прав
ЮРІЯ ВОНТОРСЬКОГО
буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ
у неділю, 16-го жовтня 1988 р. о год. 11:30 вранці
в церкві св. Миколая на 24-й І Поплар у Філадельфії, Па.
БОГДАНА — дружина
ОРЕСТ І ДАНА — син з дружиною
АНДРІЙ І ХРИСТИНА — внуки
ОЛЕКСАНДЕР — брат з Родиною

МИСТЕЦЬКИЙ АЛЬБОМ „ТВОРЧИСТЬ ІРИНИ БАНАХ-ТВЕРДОХЛІБ“

ПЮКСУСОВЕ ВИДАННЯ, 75 КОЛЬОРОВИХ КАРТИН
І 10 ЧОРНО-БІЛИХ.

Копія наших церков і символічні картини з мистецтва Ірини Банях-Твердохліб будують національні почуття у нашої молоді. Закупіть цю книжку собі і для дітей.

Ціна книжки 40.00 дол. Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
або в автора:
I TWERDOCHLIB
17 Mt. Marcy Dr., Rochester, N.Y. 14622

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу ТОРОНТО, ОНТ., Канада

повідомляє, що

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ОКРУГИ

— відбудуться —

в неділю, 6-го листопада 1988 р., год. 2:30 по пол.

в залі будинку СКВУ

2118 A. Bloor Street, Toronto, Ont., Canada

В нарадах зобов'язані взяти участь члени Управи Окружного Комітету, відділові урядовці та делегати 31-ої Конвенції наступних Відділів:

49, 401, 402, 407, 408, 415, 418, 426, 432, 439, 440, 441, 442, 446, 456, 460, 464, 466, 470, 480

Гостей, членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Зборів
3. Перегляд організаційної праці Округи у 1988 році
4. Доповідь
5. Головного секретаря УНС ВОЛОДИМИРА СОХАНА
6. Обговорення загальних союзних справ
7. Схвалення плану організаційної праці на останні місяці
8. Внески, запити
9. Закриття наради

У нарадах візьмуть участь:

Володимир Сохан, головний секретар УНС
м-р Іван Геврик, головний директор для Канади
Леонід Філь, головний контролер УНС
ред. Василь Дідюк, головний радник УНС
За УПРАВУ ОКРУГИ:
о. д-р Мирон Стасів, голова **Іван Шлапак**, секретар

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ПА.

повідомляє, що

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ОКРУГИ

— відбудуться —

в неділю, 16-го жовтня 1988 р., о год. 2-й по пол.

в залі Дому Округи у Філадельфії, Па.

5004 North Old York Rd.

В нарадах зобов'язані взяти участь члени Управи Окружного Комітету, відділові урядовці та делегати 31-ої Конвенції наступних Відділів:

10, 32, 45, 62, 83, 95, 105, 116, 128, 153, 154, 156, 162, 163, 173, 216, 231, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 269, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 397, 422, 424, 430, 479

Гостей, членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Зборів
3. Перегляд організаційної праці Округи у 1988 році
4. Доповідь
5. Головного секретаря УНСОюзу ВОЛОДИМИРА СОХАНА
6. Обговорення загальних союзних справ
7. Схвалення плану організаційної праці на останні місяці
8. біжучого року
9. Внески, запити
10. Закриття наради

У нарадах візьмуть участь:

Володимир Сохан, головний секретар УНС
Степан Гавриш, головний контролер УНС
Василь Пастушок, головний радник УНС
За УПРАВУ ОКРУГИ:
Степан Гавриш, голова
Петро Тарнавський, касир **Дмитро Федорічук**, секр.

Скористайте з виїмково доброї нагоди!
ПРИЙМАЄТЬСЯ

ОГОЛОШЕННЯ до Календаря УНСОюзу на 1989-ий рік

який цього року виходить накладом
15 тисяч примірників.

Цим Ви зможете познайомити весь український народ з Вашою установою, Вашою професійною справою, чи Вашим підприємством.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

Одна сторінка	\$90.00
Пів сторінки	50.00
Чверть сторінки	33.00
Одна восьма сторінки	20.00

Реченець замовлення оголошень
ПРОДОВЖЕНО ДО 15-го ЖОВТНЯ 1988

Надходження проситимуться надсилати:

SVOBODA

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Мистецька виставка Ірини Банях-Твердохліб у Клівленді

Заходами 33-го Відділу США ім. Лесі Українки 9, 10 і 11-го вересня у власній домівці відбулася мистецька виставка Ірини Банях-Твердохліб.

Мисткиня закінчила мистецькі студії в Інституті прикладного та декоративного мистецтва у Львові і стала членом Спілки образотворчих мистців.

У Німеччині брала участь у виставках, організованих Спілкою образотворчих мистців на чужині. Ілюструвала дитячі книжки і оформлювала видання книжок.

В Америці, поселившись у Рочестері, продовжувала мистецькі студії в Рочестерському технологічному інституті, беручи фігуральний рисунок, малювання портретів, шовкодруки, кераміку й технологію кольорової фотографії.

Ірина є учасницею Світової виставки українських мистців у Торонто, а також „Книги творчості українських мистців поза Батьківщиною“. Її праці будуть у Львові. Цього року вийшла з друку її монографія п. н. „Творчість Ірини Банях-Твердохліб“.

Відкриття виставки відбулося 9-го вересня о год. 7-й вечером. Голова Відділу Іванна Шкарупа привітав гостей та представила мисткиню, яка є сестрою членки того ж Відділу С.

Іванна Шкарупа

Робочі сесії редакційної колегії Збірника „Рогатинська Земля“

Дуже гаряче, щойно проминуло літо не було перешкодою для праці членів редакційної Збірника „Рогатинська Земля“. У часі найбільш спекотливих днів присвячено повних три тижні для спеціальних робочих сесій. Хронологічно сесії відбулися 26-30-го червня, 2-8-го липня, 22-27-го серпня п.р.

У першій сесії взяли участь д-р Олег Кудрик, Степан Скороба і Марія Голлод. Ця сесія відбулася в домі д-ра Кудрика в Блумінгтоні, Інд.

Друга сесія, тим разом в Чикаго в домі С. Скороба, відбулася з участю С. Скороба і М. Голлод. Третя сесія, знову в Блумінгтоні (в д-ра Кудрика) з участю ред. Ульяни Любимович і д-ра Кудрика. Всі три робочі сесії були дуже інтенсивні, корисні для нашого проєкту, дали нам змогу застановитися над багатьма справами та опрацювати велику кількість матеріалів. Для ясності образу подаємо групи опрацьованих ліній: читання і роблення коректи шойно набраних статей; редакція та підготовка до друку надісланого матеріалу; перегляд вже готових (т. зв. зломаних) статей з остаточною корекцією; перегляд проєктів на мапи, устійнення картографічних даних та назв місцевостей (які вимагають назви) для кінцевого виготовлення мап; перегрупування готових матеріалів з уваги на замовлені, а ще дотепер не одержані статті; підготовка до індексування;

Масмо надію, що перший том нашого Збірника буде при кінці цього року зданий до друку. Для цього, однак, треба нам ще докласти багато старань і праці, але й потрібна теж підтримка і жертвенність наших земляків. Присилайте ваші спомини, бо ще бракує нам деяких місцевостей. Їх помістимо вже в другому тому нашого Збірника, до якого вже збираємо і опрацьовуємо матеріали. Теж є добра нагода стати фундаторами, щоб згадати ваших рідних чи близьких осіб.

М. Г.

УКРАЇНЬСЬКА МОВА В РОДИНІ,
В УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКВАХ, В УКРАЇНСЬКИХ
УСТАНОВАХ, В УКРАЇНСЬКИХ ПУБЛІКАЦІЯХ,
— У ЧАС ПРИМУСОВОГО РОСІЙСЬКОГО
УКРАЇН НА НАС СПАДАЄ ОБОВ'ЯЗОК
ЗБЕРЕЖЕННЯ ВЕЛИКОГО СКАРБУ НАРОДУ!

Англійське видання

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА,

дочиний редактор ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК

1-ий і 2-ий з циклу п'ятих томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.

G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Альфавітична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, повністю зведеної і доповненої видання „Енциклопедії Українознавства“, повністю ілюстрована кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними мапами, періодичний показник життя і культури українців в Україні і діаспорі.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Свободи

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканці стею Нью Джерсі зобов'язані додати до ціни 6% ставкового податку

Друга Українська Олімпіада і філателія

Майже у всій українській пресі на терені ЗСА і Канади були подані повідомлення про Другу Українську Олімпіаду, що відбулася у Філадельфії 28-30-го травня цього року.

Така надзвичайна подія, без сумніву, мусіла привертати увагу нашої преси. Про духовну цінність, яку відіграла ця велика і успішна імпреза, присвячена багатьом статтям, писалося багато. Вона принесла і приносила велику користь у нашому культурному житті, а передовсім майбутнім поколінням, які продовжують і будуть поштовати цю традицію тут, у ЗСА, а також і на вітчизняній українській землі.

З цієї нагоди клуб українських філателістів, нумізматів і металістів у Філадельфії, щоб зберегти та утвердити пам'ять про це свято, видав серію значків і спеціальну конверту, по-містенькому оформлених паном Шотурмою.

У вітках з Олімпіади мало було згаданого про це, а ще менше уваги чомусь було присвячено нашої публікою під час самих святкувань.

Видання такої гарної серії значків і конвертів має цінність не лише для загалу, бо такого роду пропаганда є міжнародною і сягає у глибші кола населення, почавши від шкільної молоді до сеньйорів, переходить кордон і стає історичною цінністю.

У Свєтському Союзу заборонено збирати значки, видані українською еміграцією, як приміром, „Табора пошта“ і подібні видання з нагоди наших національних святкувань.

Українська олімпійська марка (значок) вже знай-

Д-р Євген Новосад

Обурення...

(Закінчення зі стор. 2)

Кому потрібна така дурноверха уніфікація? І чи не забагато тут „но“?

Для топонімики всіх країн і народів характерна розмаїтість. А бюрократ тяжіє до одноманітності й шаблону. Звідси й намагання його ліквідувати різноманітність і нівелювати варіантність у назвах. У багатьох випадках чиновники намагаються „полішити“ назви на свій стиль і подобу. Вони відкидають у своїх бюрах назви-каліки, які потім перекочовують в офіційні довідники і на географічні карти.

У Хотинському районі Чернівецької області є чимало сіл, які мають родові назви від своїх давніх засновників: Данківці, Клішківці, Малинці, Недобойці, Бошківці. Колись їх заснували люди з давніми слов'янськими іменами: Данко, Клішко, Недобой, Мал, Бошко — давньослов'янське ім'я, яке в хорватів побутує і тепер. Але колись із наших чиновників захотілося назву Бошківці „виправити“ на свій дурний лад. І стали писати „Бовківці“, виводячи походження цієї назви від слова „бочка“, і так воно фігурує в „Історії міст і сіл УРСР. Чернівецька область“ (Київ 1969, стор. 661).

8. Жертовно хворобливої манії бюрократів змінити і перекручувати постійно назви міст і сіл впади майже всі гуцульські села зовсім обох Черемошів: Білоберезку переіменували на „Білоберізу“, Дзямброю на „Берестечко“, Гриневу на „Гриняву“, Довгополе на „Довгопілля“, Зелений на „Зелена“, Шикманів на „Пробійнівку“, Устеріки на „Устеріки“, Яблоницю на „Яблуніцію“, Ферескулю на „Черемошну“, Жаб'є на „Верховину“ тощо.

Микола Зінчук пише, що нові географічні назви не повинні суперечити характерові мови народу, на території якої вони виникають. Для давніх українських назв характерна з одного боку, велика різноманітність, а з другого — легкість вимови. Київ, Полтава, Черкаси, Тернопіль, Броди — кожна назва оригінальна і неповторна. Назви короткі і легкі до вимови. Для порівняння перелічимо деякі нові назви міст: Дніпропетровськ, Дніпродзержинськ, Нижньодніпровськ, Северодонецьк, Червоноармійськ, Червонопартизанськ, Івано-Франківськ. Ці дивовижні назви задовгі і заважкі для вимови. Всі вони створені штучно на одне копиво. Ясно, що народ цими назвами не послуговується. Замість „Дніпропетровськ“ жителі цього міста кажуть просто „Дніпро“. „Я народився у Дніпрі, їду вчитися у Дніпро“. Те саме сталося і з назвою „Івано-Франківськ“. Хто став би заперечувати проти увічнення пам'яті Івана Франка? Ніхто. Але можна було дати якусь коротшу й зручнішу назву вимови назву. Наприклад, назвати просто „Франко“ чи „Франкове“. Коротко і ясно. А так саме населення змушене було вносити у назву корективи. І скоротили. Ніхто не каже „Івано-Франківськ“ а тільки „Франківськ“.

З усіх новозаснованих міст тільки одне має справді гарну назву і легку для вимови — Славутич. Спасибі тому, хто придумав її. Але при цьому треба сказати, що було б куди краще, якби питання про назви населених пунктів вирішували не службовці, а громадськість всього народу, дорогою проголошення конкурсу на кращу назву якогось міста.

Маємо на складі останній твір

Василя Стуса

ПАЛІМПСЕСТИ

Поєми 1971-1979 років

Бібліотека Прологу і Сучасності ч. 170. Сучасність, 1986, стор. 469. Тверда обкладинка, ціна \$30.00 з пересилкою. Вірші 10-12 пів пугі, як казав сам Стус, але лише мала частина періоду 1971-79. Решту скомп'юсовано і знищено.

Замовляти:

Svoboda Book Store

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07203

Мешканці стею Нью Джерсі зобов'язані додати до ціни 6% ставкового податку.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ЮЛІЯ НІМА, член УНС Відділу 1923 Т-ва „Запорозька Січ“ в Гербі, член УНС Відділу 22-го серпня 1988 року на 93-му році життя. Нар. 1895 року в селі Острів, пов. Камінь Струмилів на Україні. Членом УНС став 1925 р. Залишила у смутку дочку Агафію Валасек з мужем Іваном, п'ятеро внуків, семеро правнуків і двоє правнучок, одну племінницю та дитину в Україні. Похорон відбувся 25-го серпня 1988 року на цвинтарі Укр. Парк Церкв Св. Марії в Гербі, член УНС.

Вічна їй Пам'ять!

Яр. Сенишин, секр.

МАРІЯ ПЕЛЕСЬ, член УНС Відділу 59-го Т-ва „Українська Січ“ в Бриджпорті, Конн., померла 30-го липня 1988 року на 56-му році життя. Нар. 1932 року в Переволоці, Україна. Членом УНС стала 1975 року. Залишила у смутку мужа Василя, сина Стефана з дружиною, дочку Лідію Нолан з мужем, одного внука, близьку і дитину в Україні. Похорон відбувся 2-го серпня 1988 року на цвинтарі Св. Івана в Стратфорд, Конн.

Вічна їй Пам'ять!

Тарас Сивинський, секр.

ЯРОСЛАВ ЛАВРІВ, член УНС Відділу 379-го ім. Св. Юрія в Чикаго, Іл., помер 31-го липня 1988 року на 40-му році життя. Нар. 10-го квітня 1948 року в Німеччині. Членом УНС став 1970 року. Залишив у смутку батька Василя, маму Параскею, брата Богдана, племінників і дитину в Україні. Похорон відбувся 5-го серпня 1988 року на цвинтарі Св. Миколая в Чикаго, Іл.

Вічна їй Пам'ять!

Василь Семків, секр.

ІВАН ГРИНЧАК, член УНС Відділу 127-го ім. Св. Миколая в Баффало, Н.Й., помер 10-го серпня 1988 року на 49-му році життя. Нар. 26-го лютого 1940 року в Україні. Членом УНС став 1957 року. Залишив у смутку дружину Ярославу, сина Євгена і Леона з дружиною Ємільною, внуків, тітку і кузінку. Похорон відбувся 13-го серпня 1988 року на цвинтарі Св. Матія у Вест Сенса, Н.Й.

Вічна їй Пам'ять!

Мері Гаранс, секр.

КАТЕРИНА ДУБЕЯ, член УНС Відділу 372-го ім. Івана Франка в Плейфільді, Н.Дж., померла 25-го липня 1988 року на 89-му році життя. Нар. 18-го березня 1899 року в селі Стара Сіль, пов. Старий Самбір, Україна. Членом УНС стала 1940 року. Залишила у смутку дочку Катерину Саті, зятя Реймонда, Бетті Шиннер і зятя Реймонда та Елейн Фокс, 9 внуків, 3-ох правнуків; дієсестри на Україні з родиною і в Америці дитину в Україні. Похорон відбувся 28-го липня 1988 року на цвинтарі Гілсайд в Плейфільді, Н.Дж.

Вічна їй Пам'ять!

С. Лонішин, секр.

ЮЛІЯ СТОРОЖИНСЬКА, член УНС Відділу 192-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Гербі, член УНС Відділу 24-го серпня 1988 року на 98-му році життя. Нар. 1890 року в місті Бучач, Україна. Членом УНС стала 1926 року. Залишила у смутку три дочки і сина, внуків і правнуків та близьку дитину в Україні. Похорон відбувся 30-го серпня 1988 року на цвинтарі Кальварія в Гербі, член УНС.

Вічна їй Пам'ять!

Яр. Сенишин, секр.

СТЕПАН СТЕПАНІК, член УНС Відділу 293-го ім. Св. Миколая в Брукліні, Н.Й., помер 2-го травня 1988 року на 70-му році життя. Членом УНС став 1950 року. Похорон відбувся на українському католицькому цвинтарі Св. Духа в Гемптонбургу, Н.Й.

Вічна їй Пам'ять!

Роман Форостина, секр.

Д-р МИХАЙЛО ГОЛОВА — ТИЙ, член УНС Відділу 131-го ім. Митр. А. Шептицького в Чикаго, Іл., помер на 79-му році життя. Нар. 18-го листопада 1908 року в Україні. Членом УНС став 1958 року. Залишив у смутку дружину Ольгу з мамою, дочку Анну та Лідію із своїм мужом та дитиною в Україні та дітьми в Україні та дітьми. Похорон відбувся 22-го липня 1988 року на цвинтарі Св. Миколая в Чикаго, Іл.

Вічна їй Пам'ять!

ОСИП КОСАРЕВИЧ, член УНС Відділу 471-го ім. ген. Т. Чупринки в Монреалі, помер 30-го липня 1988 року на 90-му році життя. Нар. 1898 року в Україні. Членом УНС став 1958 року. Залишив у смутку дружину Марію, дочку Віру Дубас, зятя Павла, внуків Ореста Богдановича, Ярослава, правнуків: Юрія, Татю і Павлуся та близьку дитину в Україні. Похорон відбувся 2-го липня 1988 року на цвинтарі Кот де Неж (українська секція) в Монреалі, Канада.

Вічна їй Пам'ять!

Управа

Ів. Йосип САДНИЦЬКИЙ, член УНС, Відділ 204-го в Нью Йорку, помер 13-го серпня 1988 року на 76-му році життя. Нар. 25-го грудня 1912 року в селі Жульє, пов. Сокаль, Україна. Членом УНС став 1941 року. Залишив у смутку дружину Павлину, сина Івана Микола з дружиною Дяною, Осипа з дружиною Любою та доньку Богданович; доньку Марусю з мужем Іваном і дітьми Александром, Катериною і Іванчиком і Надію Трантор з мужем Демидом. Похорон відбувся 16-го серпня 1988 року на цвинтарі Св. Духа в Гемптонбургу, Н.Й.

Вічна їй Пам'ять!

Мирон Заліський, секр.

СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР
ДАРКІВ — кераміка, різьба, вишивки, квіточки.

НА СВАТІ: ВЕЛИКИЙ ВИБІР
ДАРКІВ — кераміка, різьба, вишивки, квіточки.

НА СВАТІ: ВЕЛИКИЙ ВИБІР
ДАРКІВ — кераміка, різьба, вишивки, квіточки.

НА СВАТІ: ВЕЛИКИЙ ВИБІР
ДАРКІВ — кераміка, різьба, вишивки, квіточки.

НА СВАТІ: ВЕЛИКИЙ ВИБІР
ДАРКІВ — кераміка, різьба, вишивки, квіточки.